



German Jordanian University

School of Applied Humanities and Languages

Bachelor of Arts in Translation: German, English, Arabic

Study Plan

Academic Year 2018/2019

According to the last amendments with the Study Plan Committee 2020 and envisioned amendments still to be approved

Introduction

The B.A. "Translation: German, English, Arabic" Program was established in September 2007. The program is unique in the region and even worldwide with its equal focus on three languages at the same competence level. Students usually, but not exclusively, start the program with Arabic as their native language and a good command of English.

In the first two years of their studies, the students focus on consolidating their first and second language skills and acquiring German as their third language. In addition, they are introduced to the basic principles of translation as well as crucial aspects of linguistics and culture studies. In the third year, the students delve deeper into the world of translation while translating texts from a wide range of fields between all three languages and exploring specific challenges in translating between cultures. Like GJU students of other majors, students of the Translation program spend the fourth year of their studies in Germany, studying for one semester at one of the renowned partner universities and doing an internship at a company of their choice during the second semester. The students generally experience this German year as truly life changing. It provides them with deeper insights into the German culture and the practical dimension of doing an internship abroad and, within the context of one of the most flourishing economies of the world, the internship profoundly increases their later career prospects.

Program Objectives

The program aims at graduating translators who have:

- A high command of three working languages (German, English and Arabic);
- Acquired theoretical knowledge and practical skills in translation;
- Acquired knowledge in three fields of specialized translation;
- Excellent cultural and intercultural communication skills with regard to their own culture and some cultures in which their working languages are used;
- Gained insight into the German society, culture and working environment during one semester at a German university and a 20-week internship at a German company or organization.

Learning Outcomes

Program graduates will be able to:

- Use their working languages confidently and in an appropriate way;
- Translate various kinds of texts from various fields of knowledge;
- Carry out translation tasks that go beyond the traditional tasks of a translator, such as subtitling etc.;
- Make appropriate use of new information technologies and translation tools;
- Use different kinds of references properly (dictionaries, parallel texts, online information sources etc.);
- Communicate appropriately within their own culture as well as between different cultures;
- Take on responsibility and work both individually and in teams;
- Identify problems and find ways of solving them;
- Adapt quickly to new tasks and new fields;
- Work on both the national and international level.

Degree Requirements:

Classification	Credit Hours/ ECTS		
	Compulsory	Elective	Total
University Requirements	21 CH / 37 ECTS	6 CH / 6 ECTS	43 CH / 43 ECTS
School Requirements	31 CH / 43 ECTS	0 CH / 0 ECTS	31 CH / 43 ECTS
Program Requirements	66 CH / 119 ECTS	21 CH / 35 ECTS	87 CH / 154 ECTS
Total in CH* / ECTS**	118 CH / 201 ECTS	27 CH / 41 ECTS	145 CH / 240 ECTS
CH = Credit Hour (Jordanian standard)			
ECTS = European Credit Transfer System Credit Point (European standard)			
1 ECTS = 30 hrs. of student workload			

1. University Requirements:

1.1. University Requirements: Compulsory

Compulsory						21 CH / 37 ECTS	
Module ID	Module Title	CHs.	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
ARB99	Arabic 99	0	0	3	0	0	-
ARB100	Arabic	3	3	3	0	0	ARB99
GERS101	German I	3	9	9	0	0	-
GERS102	German II	3	9	9	0	0	GERS101
ENGL099	English II	0	0	3	0	0	-
ENGL101	English III	1	3	3	0	0	ENGL99
ENGL102	English IV	1	3	3	0	0	ENGL101
ENGL201	English V	2	3	3	0	0	ENGL102
ENGL202	English VI	2	3	3	0	0	ENGL201
MILS100	Military Sciences	3	2	3	0	0	-
NE101	National Education	3	2	3	0	0	ARB099
NEE101	National Education in English	3	2	3	0	0	-

1.2. University Requirements: Electives

Electives						6 CH / 6 ECTS	
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
PE101	Sports and health	3	3	3	0	0	ARB099
BE302*	Business Entrepreneurship	3	3	3	0	0	ENGL101
DES101	Art Appreciation	3	3	3	0	0	ARB099

EI101	Leadership and Emotional Intelligence	3	3	3	0	0	ENGL101
IC101	Intercultural Communications	3	3	3	0	0	ENGL101
SE301*	Social Entrepreneurship and Enterprise	3	3	3	0	0	ENGL101
SFTS101	Soft Skills	3	3	3	0	0	ENGL101
TW303	Technical and Workplace Writing	3	3	3	0	0	ENGL102
* Students cannot register for both SE301 and BE302.							

2. School Requirements:

2.1. School Requirements: Compulsory

Compulsory						31 CH / 43 ECTS	
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GER201	German III	3	6	9	0	0	GER202
GER202	German IV	3	6	9	0	0	GER201
GLS100	German Language Skills: Speaking and Listening	3	3	3	0	0	GER201
GLS200	German Language Skills: Reading and Writing	3	3	3	0	0	GER202
GLS203	German Language Skills: German Grammar	3	3	3	0	0	GER201
GLS303	German Language Skills: Business German and Application Training	3	4	3	0	0	GER301
CS115	Computing Fundamentals	3	3	3	0	0	CS1150 Co-requisites
CS1150	Computing Fundamentals Lab	1	2	0	0	1	CS115 Co-requisites
SL111	Introduction to Linguistics (EN)	3	5	3	0	0	ENGL101
SL320	Academic Research Techniques (EN-GE)	3	4	3	0	0	ENGL 201 / GERS 202
SL330	Contrastive Culture Studies (GE)	3	4	3	0	0	GER202

3. Program Requirements

3.1. Program Requirements: Compulsory

Compulsory						66 CH / 119 ECTS	
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GER301	German V	3	4	6	0	0	GER302
GER302	German VI	3	4	6	0	0	GER301
TRA117	Arabic Syntax and Morphology	3	5	3	0	0	ARB100
TRA121	Basic Principles of Translation	3	5	3	0	0	ENGL101
SL200*	Field Training	0	6	0	0	160h	Department Approval
TRA211	English Syntax and Morphology	3	5	3	0	0	SL111 / ENGL102
TRA212	Arabic Rhetoric and Semantics	3	5	3	0	0	ARB100
TRA218	English Semantics	3	5	3	0	0	ENG201
TRA215	Contrastive Linguistics I (AR-EN)	3	4	3	0	0	SL111/ ENGL102
TRA220	General Translation I (EN-AR-EN)	3	5	3	0	0	TRA121/ ENGL102
TRA221	General Translation II (GE-AR)	3	5	3	0	0	TRA121/ GERS201
TRA311	Contrastive Linguistics II (AR-GE)	3	3	3	0	0	SL111/ GERS202
TRA312	Translation of Literary Texts (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	TRA220 / TRA221
TRA313	Professional Texts: Analysis and Writing (Arabic)	3	4	3	0	0	TRA212
TRA320	General Translation III (AR-GE)	3	5	3	0	0	TRA221
TRA322	Translation of Legal Texts (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	GER301 / ENGL201
TRA323	Interpreting I (EN-AR-GE)	3	3	3	0	0	TRA220 / TRA221
TRA324	Research Topics and Practice in Translation	3	5	3	0	0	ENGL201 / GERS301
TRA491	International Internship	12	30	36	0	0	GER302
TRA492	B.A. Thesis	3	6	3	0	0	ENGL201 / GERS301
* Students must complete 160 hours of field training in approved industries in Jordan by the end of their third academic year and before leaving to Germany.							

3.2. Program Requirements: Electives

Electives						21 CH / 35 ECTS	
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
TRA241	Audiovisual Translation	3	5	3	0	0	ENGL201 / TRA121
TRA242	Electronic Translation Tools	3	5	3	0	0	ENGL201
TRA243	Lexicology and Terminology (EN/AR)	3	5	3	0	0	ENGL201
TRA244	English Discourse Analysis	3	5	3	0	0	ENGL201
TRA340	Translation of Scientific and Technical Texts (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	GER202 / ENGL201
TRA341	Translation of Media Texts (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	GER202 / ENGL201
TRA342	Stylistics (E)	3	5	3	0	0	ENGL201
TRA343	Sociolinguistics (E)	3	5	3	0	0	ENGL201
Students must register a total of 9 CH of the above during their module of studies.							
TRA401	German Language Course I	1	3	3	0	0	GER302
TRA402	German Language Course II	1	3	3	0	0	GER302
TRA446	Interpreting II (EN-GE-EN)	3	5	3	0	0	BSC001
TRA447	General Translation IV (GE-EN-GE)	3	5	3	0	0	BSC001
TRA448	Specialized Translation (AR-GE-AR)	3	5	3	0	0	BSC001
TRA449	Advanced English Grammar	3	5	3	0	0	BSC001
TRA460	Intercultural Competence	3	5	3	0	0	BSC001
TRA470	Special Topics in Translation	3	5	3	0	0	BSC001
TRA471	Translation as Intercultural Communication	3	5	3	0	0	BSC001
TRA481	German Literary Studies	2	3	3	0	0	BSC001
TRA482	Culture Studies USA	2	3	3	0	0	BSC001
TRA483	Culture Studies Arab World	2	3	3	0	0	BSC001
MGT101	Principles of Management	3	4.5	3	0	0	BSC001
LOGS101	Introduction to Logistics	3	4.5	3	0	0	BSC001

ACC101	Principles of Accounting I	3	4.5	3	0	0	BSC001
GEBC232	Literary and Cultural Studies (G)	3	4	3	0	0	BSC001
GEBC331	Creative Practice(G)	3	5	3	0	0	BSC001
GEBC341	Overview: Politics and Institutions (E/G)	3	4	3	0	0	BSC001
MGT124	Fundamentals of Marketing	3	4.5	3	0	0	BSC001
GEBC315	German for Tourism Communication	3	5	3	0	0	BSC001
GEBC322	Research Concept Development (G)	3	5	3	0	0	BSC001
GEBC152	Principles of Communication (E)	3	5	3	0	0	BSC001
GEBC253	Written Business Communication	3	5	3	0	0	BSC001
TRA477A	Special Topics	1	2	3	0	0	BSC001
TRA477B	Special Topics	2	4	3	0	0	BSC001
TRA477C	Special Topics	3	5	3	0	0	BSC001
Students must register a total of 12 CH of the above during their German Year.							

Study Plan Guide

University Prerequisites				0 CH / 0 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Lecture	Lecture	
ARB99	Arabic I	0	0	3	0	0	-
ENGL99	English II	0	0	3	0	0	-

First Year – First Semester				17 CH / 25 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
ARB100	Arabic	3	3	3	0	0	ARB99
GER101	German I	3	9	9	0	0	-
ENGL101	English III	1	3	3	0	0	ENGL99
CS115	Computing Fundamentals	3	3	3	0	0	CS1150 Co-requisites
CS1150	Computing Fundamentals	1	2	0	0	1	CS115 Co-requisites
NE101	National Education	3	2	3	0	0	ARB99
	University Requirement Elective I	3	3	3	0	0	-

First Year – Second Semester				20 CH / 35 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GER102	German II	3	9	9	0	0	GER101
GLS100	German Language Skills: Speaking and Listening	3	3	3	0	0	GER101
ENGL102	English IV	1	3	3	0	0	ENGL101
SL111	Introduction to Linguistics (EN)	3	5	3	0	0	ENGL101
TRA 117	Arabic Syntax and Morphology	3	5	3	0	0	ARB100
TRA 212	Arabic Rhetoric and Semantics	3	5	3	0	0	ARB100
TRA 121	Basic Principles of Translation (EN)	3	5	3	0	0	ENGL101

Second Year – First Semester				20 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GERS201	German III	3	6	9	0	0	GERS102
GLS200	German Language Skills: Reading and Writing	3	3	3	0	0	GERS102
ENGL201	English V	2	3	3	0	0	ENGL102
TRA211	English Syntax and Morphology	3	5	3	0	0	SL111 / ENG102
TRA220	General Translation I (EN-AR-EN)	3	5	3	0	0	TRA 121 / ENGL102
TRA313	Professional Texts: Analysis and Writing (AR)	3	4	3	0	0	TRA212
TRA215	Contrastive Linguistics I (AR-EN)	3	4	3	0	0	SL111 / ENGL102

Second Year – Second Semester				20 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GERS202	German IV	3	6	9	0	0	GERS201
GLS203	German Language Skills: German Grammar	3	3	3	0	0	GERS201
ENGL202	English VI	2	3	3	0	0	ENGL201
TRA218	English Semantics	3	5	3	0	0	ENGL201
TRA221	General Translation II (GE-AR)	3	5	3	0	0	TRA121 / GERS201
	Program Elective	3	5	3	0	0	ENGL201
	University Requirement Elective I	3	3	3	0	0	

Third Year – First Semester				18 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GER301	German V	3	4	6	0	0	GER202
TRA311	Contrastive Linguistics II (AR-GE)	3	3	3	0	0	SL111 / GERS 202
TRA312	Translation of Literary Texts (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	TRA220 / TRA 221
TRA320	General Translation III (AR-GE)	3	5	3	0	0	TRA221
SL320	Academic Research Techniques (EN-GE)	3	4	3	0	0	ENGL201 / GERS202
TRA323	Interpreting I (EN-AR -GE)	3	3	3	0	0	TRA220 / TRA221
SL200	Field Training	0	6	160 hrs.	0	0	Department Approval

Third Year – Second Semester				21 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
GER302	German VI	3	4	6	0	0	GER301
GLS303	German Language Skills: Business German and Application Training	3	4	3	0	0	GER301
TRA322	Translation of Legal Texts (EN-AR-GE)	3	5	3	0	0	GER301 / ENGL201
SL330	Contrastive Culture Studies (GE)	3	4	3	0	0	GER202
TRA324	Research Topics and Practice in Translation (AR-EN-GE)	3	5	3	0	0	GER301 / ENGL201
MILS100	Military Science	3	2	3	0	0	
TRA492	B.A. Thesis	3	6	0	0	0	GER301 / ENGL201

Academic Semester in Germany

Fourth Year – First Semester				18 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
	Program Elective	3	5	3	0	0	
	Program Elective	3	5	3	0	0	
	German Year Program Elective	3	5	3	0	0	
	German Year Program Elective	3	5	3	0	0	
	German Year Program Elective	3	5	3	0	0	
	German Year Program Elective	3	5	3	0	0	

Internship in Germany

Fourth Year – Second Semester				12 CH / 30 ECTS			
Module ID	Module Title	CH	ECTS	Weekly Contact Hours			Prerequisite
				Lecture	Tutorial	Practical	
TRA491	International Internship	12	30	20 weeks 36			GERS302